

Universidad
Industrial de
Santander



Universidad Industrial de Santander
Facultad de Ciencias Humanas
Escuela de Idiomas
Licenciatura en Lenguas Extranjeras con Énfasis en Inglés
Trabajo de Grado II

Conceptions regarding the learning process of French and Portuguese of the students from the School of Languages of the Industrial University of Santander before and after learning the language, and the frequency in which they are present within this population (Qualitative Survey)

Número de cuestionario: _____

Cuestionario a estudiantes del Programa

Estimado (a) estudiante, reciba un cordial saludo. El presente cuestionario fue diseñado por Deibith Emmanuel Gonzalez Velandia y Camila Solano Peña, estudiantes del noveno semestre de la Universidad Industrial de Santander (UIS) con el objetivo de hallar las creencias de los estudiantes de la carrera que inician y culminan el proceso de aprendizaje de su segunda lengua extranjera (Francés o Portugués), así como el porcentaje de los estudiantes que también comparte dichas creencias. Asimismo, cabe señalar que la información recolectada mediante este instrumento será usada únicamente para fines académicos e investigativos. Por lo tanto, los datos e información que usted proporcione serán de **carácter confidencial** y protegidos por la Ley 1581 de 2012.

De antemano, agradecemos su participación en esta investigación.

Instrucciones

El presente formulario se divide en 2 secciones: Preguntas de índole personal y preguntas abiertas. En cada una de ellas usted encontrará preguntas con diferentes tipos de respuesta, en las cuales usted seleccionará la opción que considere pertinente según su criterio. No olvide que toda la información que usted proporcione mediante este cuestionario será de carácter confidencial, por lo que ningún tercero tendrá acceso a ella. De este modo, **siéntase con la libertad de responder con confianza y sinceridad**, seguro de que su participación en esta investigación no será juzgada ni revelada.

De antemano, agradecemos su participación en esta investigación.

Datos del entrevistado

1. Género:

☐ Masculino

☐ Femenino

☐ Otro: _____

2. Edad (Escriba únicamente el número): _____

3. Lugar de procedencia (Municipio o vereda)

<p>4. En su lugar de procedencia, usted vive en una zona</p> <p><input type="checkbox"/> Rural</p> <p><input type="checkbox"/> Urbana</p>
<p>5. Nivel socioeconómico:</p> <p><input type="checkbox"/> 1 - 2 (bajo)</p> <p><input type="checkbox"/> 3 - 4 (medio)</p> <p><input type="checkbox"/> 5 - 6 (alto)</p>
<p>6. ¿Cuántas personas componen su núcleo familiar?</p> <p><input type="checkbox"/> Menos de 3 personas</p> <p><input type="checkbox"/> Entre 3 y 5 personas</p> <p><input type="checkbox"/> Más de 5 personas</p>
<p>7. Usted pertenece a la carrera:</p> <p><input type="checkbox"/> Lic. en Lenguas Extranjeras con énfasis en Inglés</p> <p><input type="checkbox"/> Lic. en Literatura y Lengua Castellana</p>
<p>8. ¿Qué semestre cursa actualmente? (escriba únicamente el número Ej: 7):</p> <p>_____</p>
<p>9. En su programa académico, usted puede seleccionar su lengua extranjera electiva: ¿Cuál fue su selección?</p> <p><input type="checkbox"/> Francés</p> <p><input type="checkbox"/> Portugués</p> <p><input type="checkbox"/> Inglés</p>
<p>10. ¿Después de haber cursado el primero o segundo nivel de lengua extranjera electiva, hizo usted un cambio de la lengua seleccionada?</p> <p><input type="checkbox"/> Sí</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>
<p>11. Si su respuesta en la pregunta anterior (10) fue "Sí", ¿A cuál lengua cambió?</p> <p>_____</p>
<p>12. ¿Incluyendo su semestre actual, cuál es el nivel más alto cursado hasta el momento en su lengua extranjera? (Ej. Portugués 1)</p> <p><input type="checkbox"/> Francés Básico I 28643</p> <p><input type="checkbox"/> Francés Básico II 28644</p> <p><input type="checkbox"/> Francés Pre-Intermedio I 28645</p> <p><input type="checkbox"/> Francés Pre-Intermedio II 28646</p> <p><input type="checkbox"/> Francés Intermedio 28647</p> <p><input type="checkbox"/> Portugués Básico I 28648</p> <p><input type="checkbox"/> Portugués Básico II 28649</p> <p><input type="checkbox"/> Portugués Pre-Intermedio I 28650</p> <p><input type="checkbox"/> Portugués Pre-Intermedio II 28651</p> <p><input type="checkbox"/> Portugués Intermedio 28652</p>

13. ¿Actualmente cuál es su nivel de Francés o Portugués?

- ☐ A1 (Vocabulario básico sobre el día a día como animales domésticos, partes de la casa, comida, partes del cuerpo)
- ☐ A2 (maneja estructuras gramaticales como presente y pasado)
- ☐ B1 (es capaz de entablar una conversación con hablantes nativos en situaciones de la vida cotidiana (trabajo, escuela, un restaurante).
- ☐ B2 (es capaz de entender y producir textos complejos sobre temas concretos y con cierto nivel de abstracción. Igualmente, entablar una conversación con hablantes nativos con cierto nivel de fluidez y espontaneidad, con pocos errores)
- ☐ C1 (Es capaz de producir y entender el significado implícito de textos más exigentes y largos, así como usar la lengua para propósitos sociales, académicos y profesionales)
- ☐ C2 (Entiende con facilidad prácticamente todo; Resume información y argumentos de diferentes fuentes y las expresa de manera espontánea, muy fluida y precisa, haciendo uso de diferentes matices o significados según el contexto)

14. ¿Ha presentado exámenes estándares de lengua? (DELF, DALF, CELPE-BRAS, TOEFL, MICHIGAN, GRE, CAMBRIDGE...) ¿Cuál? De lo contrario escriba Ninguno.

Preguntas cualitativas:

A continuación encontrará preguntas abiertas con el fin de hallar ciertos imaginarios que comparten los estudiantes, de la Licenciatura en Lenguas Extranjeras con énfasis en Inglés, que inician y culminan el proceso de aprendizaje de su segunda lengua extranjera. Tenga en cuenta al momento de responder que la mayoría de las preguntas a continuación son sobre el idioma que escogió para aprender durante la carrera (Francés o Portugués).

1. ¿Cuál es o fueron los motivos por los cuales eligió el francés o portugués como su segunda lengua extranjera?

2. ¿Cuál es o fueron los motivos por los cuales decidió NO aprender francés o portugués como su segunda lengua extranjera?

3. ¿Qué espera usted como resultado del aprendizaje de la segunda lengua extranjera?

- ☐ Viajar al extranjero por motivos de estudio o entretenimiento
- ☐ Conocer diferentes comunidades y sus culturas
- ☐ Mejorar sus oportunidades laborales e ingresos

4. ¿Cuáles eran sus creencias sobre el idioma antes de aprenderlo?

5. ¿Cómo perciben sus familiares, amigos y conocidos el hecho de que usted estudie francés o portugués?

6. Entre las dos lenguas extranjeras ofrecidas por la UIS, ¿Considera usted que se le da a su segunda lengua extranjera la misma relevancia que a la que no eligió? ¿ Por qué?

7. En general, ¿Cree usted que se le da a su segunda lengua extranjera la misma relevancia que a otros idiomas?

8. Mencione 3 razones por las cuales es importante aprender su segunda lengua extranjera (Francés o Portugués)

9. María Piensa que aprender Francés o Portugués es inútil. ¿Ha escuchado antes una expresión similar sobre alguna de esas lenguas? ¿En qué situaciones y por quién?

10. Actualmente, ¿Cuál es su punto de vista sobre la segunda lengua extranjera que eligió? (Proceso de aprendizaje, beneficios, usos, etc.)

¡Muchas gracias por su participación!